


Contents

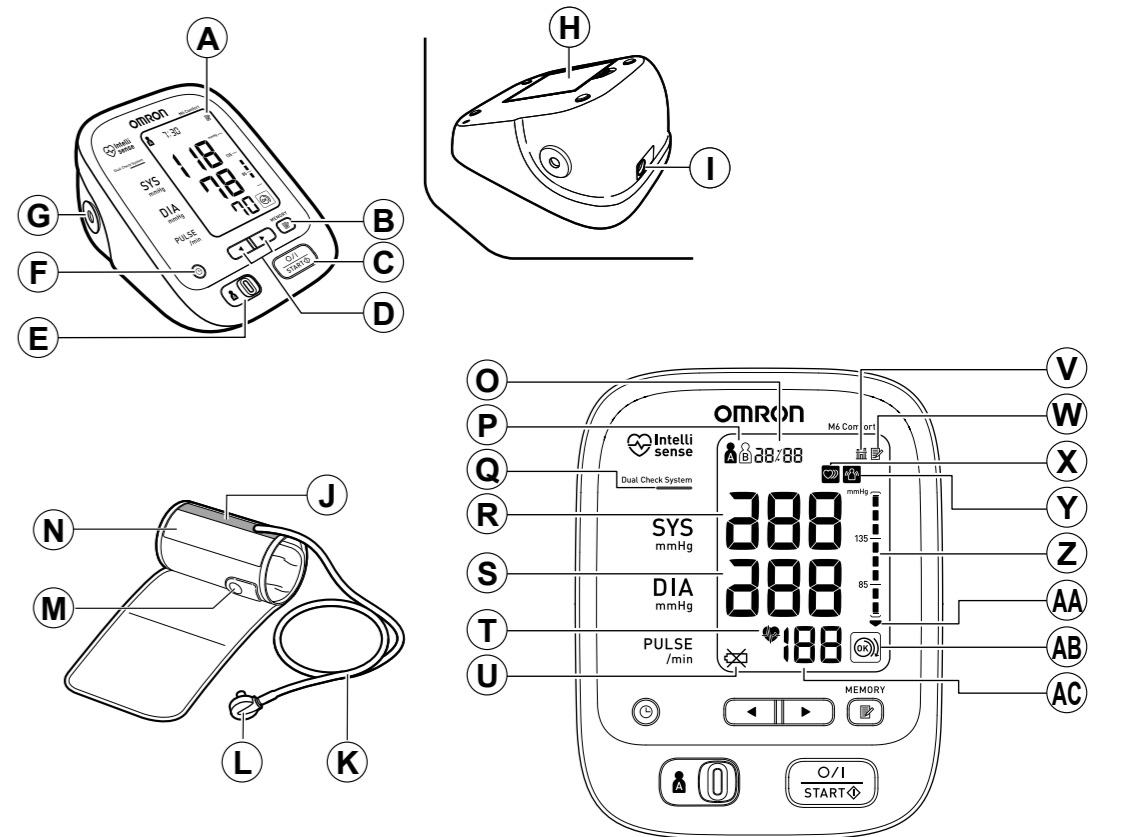
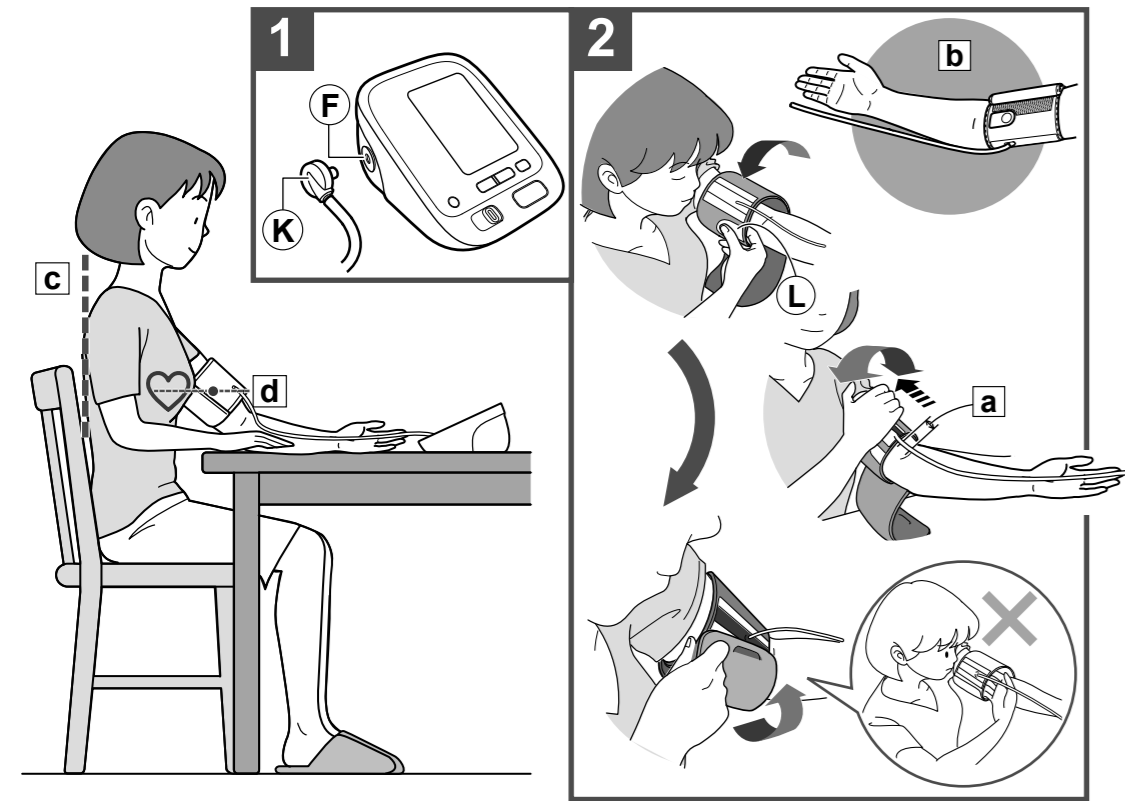
Thank you for purchasing the OMRON M6 Comfort Automatic Blood Pressure Monitor. The OMRON M6 Comfort is a compact, fully automatic blood pressure monitor, operating on the oscillometric principle. It measures your blood pressure and pulse rate simply and quickly. For comfortable controlled inflation without the need of pressure pre-setting or re-inflation the device uses its advanced "IntelliSense" technology.

Intended Use

This product is designed to measure the blood pressure and pulse rate of people within the range of the designated arm cuff, following the instructions in this instruction manual. It is mainly designed for general household use. Please read the Important Safety Information in this instruction manual before using the unit.

Important Safety Information	1	4. Troubleshooting and Maintenance	13
1. Overview	3	4.1 The Icons and Error Messages	13
2. Preparation	4	4.2 Troubleshooting	15
2.1 Installing/Replacing the Batteries	4	4.3 Maintenance	17
2.2 Setting the Date and Time	5	4.4 Storage	18
3. Using the Unit	6	5. Optional Parts	19
3.1 Applying the Arm Cuff	6	6. Technical Data	20
3.2 How to Sit Correctly	7	7. Some Useful Information about Blood Pressure ..	23
3.3 Taking a Reading	8		
3.4 Using the Memory Function	11		

 **Please read this instruction manual thoroughly before using the unit. Please keep for future reference. For specific information about your own blood pressure, CONSULT YOUR DOCTOR.**





Check following components!

Vérifier les composants suivants !

Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!

Controllare i componenti indicati di seguito!

¡Compruebe los siguientes componentes!

Controleer de volgende onderdelen!

Проверьте следующие компоненты!

تحقق من المكونات التالية!



Automatic Blood Pressure Monitor Model M6 Comfort Instruction Manual



A Good Sense of Health

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

العربية

IM-HEM-7223-E-01-04/2011
5333114-3A

Manufacturer 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto 615-0084 JAPAN			
EU-representative <table border="1"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com	
EC	REP			
Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione	Oficina de producción Productiefaciliteit Производственное подразделение مصنع الإنتاج	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA		
Subsidiary Succursale Niederlassung Consociata	Empresa filial Dochteronderneming Дочерняя компания الشركات التابعة	OMRON HEALTHCARE UK LIMITED Opal Drive, Fox Milne Milton Keynes, MK15 0DG U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-medizintechnik.de OMRON Santé France SAS 14, rue de Lisbonne 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE		

Made in China Fabricado en China
 Fabriqué en Chine Geproduceerd in China
 Hergestellt in China Сделано в Китае
 Prodotto in Cina صنع في الصين



Table des matières

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre automatique OMRON M6 Comfort.

L'OMRON M6 Comfort est un tensiomètre compact entièrement automatique, qui fonctionne sur le principe de l'oscillométrie. Il mesure votre pression artérielle et votre pouls, simplement et rapidement. Pour un gonflage contrôlé confortable sans pré réglage de la pression ou regonflage, l'appareil fait appel à une technologie avancée « IntelliSense ».

Domaine d'utilisation

Ce produit est destiné à mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls dans la plage du bracelet désigné en respectant les instructions données dans le présent mode d'emploi.

Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale au domicile. Lire les Informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Informations importantes sur la sécurité ..27

1. **Présentation générale** 29
2. **Préparation** 30
 - 2.1 Installation/Remplacement des piles....30
 - 2.2 Réglage de la date et de l'heure31
3. **Utilisation de l'appareil** 32
 - 3.1 Pose du brassard32
 - 3.2 Comment s'asseoir correctement33
 - 3.3 Réalisation d'une mesure.....34
 - 3.4 Utilisation du bouton de mémoire.....37

4. Dépannage et entretien 39

- 4.1 Les icônes et les messages d'erreur ... 39
- 4.2 Dépannage 41
- 4.3 Entretien 43
- 4.4 Rangement 44

5. Pièces optionnelles 45

6. Données techniques 46

7. Informations utiles sur la pression artérielle.....49



Lire le présent mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil.

Le conserver pour s'y référer ultérieurement.

Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSULTER VOTRE MEDECIN.

Informations importantes sur la sécurité

Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous êtes enceinte ou si un diagnostic d'arythmie ou d'artériosclérose a été posé.

Lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil.

⚠ Avertissement :

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

(Utilisation générale)

- Toujours consulter un médecin. Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure.
- Les personnes ayant de graves problèmes de circulation artérielle ou des troubles artériels doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, le gonflage du brassard pouvant entraîner une hémorragie interne.

(Utilisation du transformateur de courant alternatif)

- Ne jamais brancher ou débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique avec les mains mouillées.

(Utilisation des piles)

- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement un médecin.

⚠ Attention :

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

(Utilisation générale)

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que la mesure de la pression artérielle.
- Utiliser uniquement le brassard approuvé pour cet appareil. L'utilisation d'autres brassards peut fausser les résultats de la mesure.
- Vérifier que le tuyau à air n'est pas enroulé autour d'autres parties de votre corps lors de la prise de mesures la nuit. Vous risqueriez de vous blesser lorsque la pression de gonflage dans le tuyau à air augmente.
- Ne pas laisser le brassard enroulé autour du bras en cas d'une prise de mesures la nuit. Vous risqueriez de vous blesser.
- Ne pas utiliser de téléphone portable ou autre dispositif émettant des ondes électromagnétiques à proximité de l'appareil sous peine d'en perturber le fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en marche (voiture, avion).
- Pour gonfler le brassard manuellement, se référer à la section 3.3. Si le brassard est surgonflé, une hémorragie interne peut survenir.

FR

Informations importantes sur la sécurité

(Utilisation du transformateur de courant alternatif)

- Utiliser uniquement le transformateur de courant alternatif d'origine (optionnel) conçu pour cet appareil. L'utilisation de transformateurs inappropriés peut s'avérer dangereuse pour l'appareil et/ou l'endommager.
- Brancher l'adaptateur CA sur la prise de tension appropriée. Ne pas employer une fiche multiple.
- Ne pas utiliser le transformateur de courant alternatif si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éteindre l'appareil et débrancher immédiatement le cordon d'alimentation.

(Utilisation des piles)

- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
- Utiliser uniquement quatre piles alcalines ou au manganèse AA avec cet appareil. Ne pas utiliser d'autres types de pile.
- Ne pas introduire les piles en inversant leur polarité.
- Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves. Remplacer les quatre piles en même temps.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.

Précautions générales

- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations intenses, et ne pas faire tomber l'appareil et le brassard.
- Ne pas effectuer de mesures après un bain, une consommation d'alcool ou de caféine, une cigarette, de l'exercice ou un repas.
- Ne pas plier le brassard pneumatique en forçant et ne pas plier excessivement le tuyau de gonflage.
- Lors du retrait du tuyau de gonflage, tirer la prise de gonflage au niveau de la connexion à l'appareil, et non le tuyau lui-même.
- Ne pas gonfler le brassard tant qu'il n'est pas enroulé autour de votre bras.
- Lire attentivement et suivre les Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) fournies dans la section Données techniques.
- Lire attentivement et suivre les directives relatives à Comment éliminer ce produit de la section Données techniques lorsque vous mettez au rebut l'appareil et les accessoires ou composants optionnels utilisés.

1. Présentation générale



Ouvrir la page de garde arrière pour lire ce qui suit :

La lettre sur la page de garde arrière correspond à celle de la page du corps de texte.

Unité principale

- Ⓐ Affichage
- Ⓑ Bouton Mémoire
- Ⓒ Bouton de mise en marche O/I (◊)
- Ⓓ Boutons Haut/Bas (◀ / ▶)
- Ⓔ Commutateur de sélection de l'ID D'UTILISATEUR (A / B)
- Ⓕ Bouton de réglage de la date et de l'heure (⌚)
- Ⓖ Prise à air
- Ⓗ Compartiment des piles
- Ⓘ Prise pour le transformateur de courant alternatif (transformateur de courant alternatif optionnel)

Brassard

- Ⓙ Bande bleue
- Ⓚ Tuyau à air
- Ⓛ Prise de gonflage
- Ⓜ Poignée
- Ⓝ Brassard (circonférence du bras entre 22 et 42 cm)

Affichage

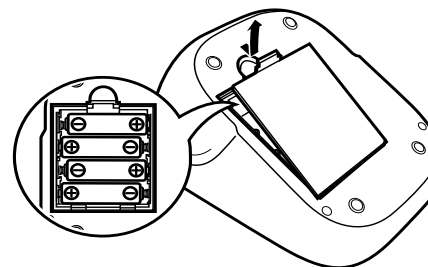
- ⓐ Affichage de la date et de l'heure
- Ⓟ Symbole de l'ID D'UTILISATEUR (A / B)
- Ⓠ Système à double contrôle
- Ⓡ Pression artérielle systolique
- Ⓢ Pression artérielle diastolique
- Ⓣ Symbole de pulsations cardiaques (Clignote lors de la mesure)
- Ⓤ Symbole de faiblesse de la pile
- Ⓥ Symbole de la valeur moyenne
- Ⓦ Symbole de la mémoire
- Ⓧ Symbole de pulsations cardiaques irrégulières
- Ⓨ Symbole d'erreur en cas de mouvement
- Ⓩ Indicateur du niveau de pression artérielle
- ⓂⓂ Symbole de dégonflage
- ⓂⓅ Guide d'enroulement du brassard
- ⓂⓆ Affichage du pouls et numéro en mémoire

FR

2. Préparation


2.1 Installation/Remplacement des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.



2. Introduire quatre piles AA dans le compartiment des piles comme indiqué, puis remettre le couvercle en place.


Remarques :

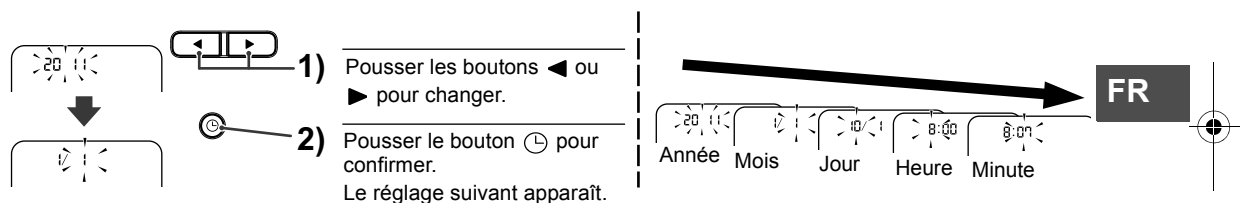
- Si le symbole de faiblesse de la pile () apparaît sur l'affichage, arrêter l'appareil, puis remplacer toutes les piles simultanément.
- Les valeurs des mesures sont toujours stockées en mémoire, même après le remplacement des piles.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

2. Préparation

2.2 Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyer sur le bouton .
2. Régler le tensiomètre sur la date et l'heure correctes avant de prendre une mesure pour la première fois.



3. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour stocker le réglage.

Remarques :

- Si les piles ont été retirées pendant 30 secondes ou plus, le réglage de la date et de l'heure devra être réinitialisé.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, « -:- » apparaît pendant ou après la mesure.

3. Utilisation de l'appareil



Ouvrir les couvercles avant et arrière pour lire ce qui suit :

La lettre et le numéro sur la page de garde correspondent à ceux de la page du corps de texte.

3.1 Pose du brassard

Retirer les vêtements trop serrés de votre bras et descendre les manches retroussées. Ne pas placer le brassard sur des vêtements épais.

1. Introduire **L** la prise de gonflage dans **G** la prise à air.
2. Maintenir **M** fermement la poignée sur le brassard avec la main.
3. Poser le brassard sur le bras.

Le bord inférieur du brassard doit se situer **a** à 1 à 2 cm au-dessus du coude. **J** La bande bleue est centrée sur le milieu de la face interne de votre bras. Fermer la bande en tissu FERMEMENT.

Remarques :

- Lorsque la mesure est effectuée sur le bras droit, le tuyau de gonflage se trouve à côté de votre coude. Veiller à ne pas poser votre bras sur le tuyau de gonflage. --- **b**
- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche et les valeurs mesurées de la pression artérielle pourront par conséquent être également différentes. Omron recommande de toujours utiliser le même bras pour la mesure. Si les valeurs entre les deux bras sont trop éloignées, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.

3. Utilisation de l'appareil

3.2 Comment s'asseoir correctement

Il est important d'être détendu et assis confortablement, à une température ambiante agréable, pour prendre une mesure. Ne pas manger, consommer de l'alcool ou de la caféine, fumer ou faire du sport 30 minutes avant la mesure.

- S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol.
- S'asseoir correctement en gardant le dos droit. --- **c**
- Le brassard doit se trouver au même niveau que votre coeur. --- **d**

FR

3. Utilisation de l'appareil

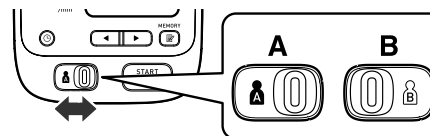
3.3 Réalisation d'une mesure

Remarques :

- Pour annuler une mesure, appuyer sur le bouton O/I START pour arrêter l'appareil et expulser l'air contenu dans le brassard.
- Rester immobile pendant la mesure.

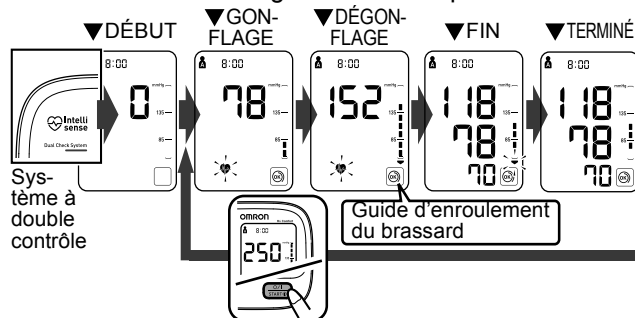
Ce tensiomètre est destiné à prendre des mesures et à stocker en mémoire les valeurs des mesures de deux personnes utilisant l'ID D'UTILISATEUR A et l'ID D'UTILISATEUR B.

1. Sélectionner votre ID D'UTILISATEUR (A ou B).



2. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I.

Le brassard se gonfle automatiquement.



Si votre pression systolique est supérieure à 220 mmHg

Lorsque le brassard se gonfle, appuyer sur le bouton de mise en marche O/I et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre gonfle 30 à 40 mmHg de plus que votre pression systolique attendue.

Remarques :


- Le dispositif de surveillance ne gonfle pas au-dessus de 299 mmHg.
- Ne pas gonfler plus que nécessaire.


3. Utilisation de l'appareil

Systeme à double contrôle

Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I, puis le voyant du système à double contrôle s'allume et l'appareil lance la détection d'erreurs. Si l'appareil est précis et fonctionne correctement, le voyant du système à double contrôle reste allumé pendant la mesure. Si une erreur est détectée, le voyant du système à double contrôle clignote et « Er » apparaît sur l'affichage.

Témoin d'enroulement du brassard

Le Guide d'enroulement du brassard est une fonctionnalité unique qui indique si le brassard n'est pas bien serré autour du bras. Même lorsque l'icône  s'affiche, une mesure de la pression artérielle sera effectuée.

Remarque: Cette mesure **N'EST PAS** fiable en raison de l'enroulement incorrect du brassard. Veuillez positionner à nouveau le brassard autour du bras, en veillant à l'enrouler correctement, et recommencez la mesure. Lorsque l'icône  s'affiche, le brassard est suffisamment serré autour du bras et la mesure est précise et fiable

FR

3. Retirer le brassard.

4. Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I pour arrêter le tensiomètre.

Le tensiomètre stocke automatiquement la mesure en mémoire. Il s'arrête automatiquement après 2 minutes.

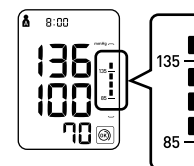
Important :

- Des recherches récentes suggèrent d'utiliser les valeurs suivantes comme indicateur d'une pression artérielle élevée pour les mesures prises au domicile.





Pression artérielle systolique	Supérieure à 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	Supérieure à 85 mmHg

Ces critères s'appliquent uniquement aux mesures de la pression artérielle prises au domicile.

Pour obtenir les critères de mesure de la pression artérielle en cabinet médical, consulter le Chapitre 7.



3. Utilisation de l'appareil

- Ce tensiomètre comprend une fonction relative aux pulsations cardiaques irrégulières. Les pulsations cardiaques irrégulières peuvent fausser les résultats de la mesure. L'algorithme des pulsations cardiaques irrégulières détermine automatiquement si la mesure peut être prise en compte ou si elle doit être répétée. Si les résultats de la mesure sont associés à des pulsations cardiaques irrégulières mais que le résultat reste valide, celui-ci est affiché avec le symbole de pulsations cardiaques irrégulières (). Si les pulsations cardiaques irrégulières rendent la mesure invalide, aucun résultat ne s'affiche. Si le symbole des pulsations cardiaques irrégulières () apparaît après une mesure, répéter la mesure. Si ce symbole () s'affiche fréquemment, le signaler à votre médecin.
- Si vous faites un mouvement pendant la mesure, le symbole d'erreur en cas de mouvement () apparaît sur l'affichage. Rester immobile et répéter la mesure.



Remarque : Patienter 2 à 3 minutes avant de prendre une nouvelle mesure de la pression artérielle. Ce délai entre chaque mesure permet aux artères de reprendre leur fonctionnement normal.

⚠ Avertissement :

Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure. Toujours suivre l'avis d'un médecin.

3. Utilisation de l'appareil

3.4 Utilisation du bouton de mémoire

Le tensiomètre stocke automatiquement le résultat de 100 séries maximum pour chaque utilisateur (A et B). Il calcule également une moyenne d'après les trois dernières mesures prises dans les 10 minutes. Si deux mesures seulement sont stockées dans la mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après les deux mesures. Si une mesure seulement est stockée dans la mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après une seule mesure.

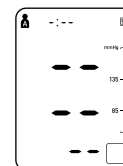
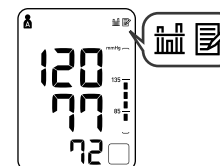
Remarques :

- Si la mémoire est pleine, le tensiomètre supprime les mesures les plus anciennes.
- Lors de la consultation de la mesure prise sans avoir réglé la date et l'heure, « -:- » s'affiche à la place de la date et de l'heure.

Pour afficher la valeur moyenne

- 1. Sélectionner votre ID D'UTILISATEUR (A ou B).**
- 2. Appuyer sur le bouton Mémoire.**

Remarque : Si aucun résultat de mesure n'est stocké dans la mémoire, l'écran de droite est affiché.



FR

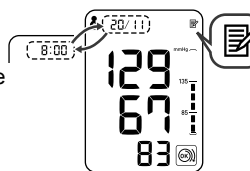
3. Utilisation de l'appareil

Pour afficher les mesures stockées dans la mémoire

1. Appuyer sur le bouton ◀ tandis que la valeur moyenne est affichée.

Le nombre en mémoire apparaît pendant une seconde avant l'affichage de la fréquence du pouls. La série la plus récente est numérotée « 1 ».

Alternance de l'affichage de la date et de l'heure



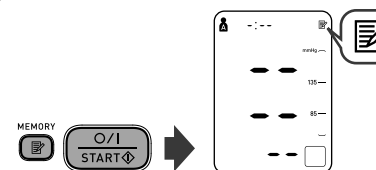
2. Appuyer sur le bouton ◀ ou ▶ pour visualiser les mesures stockées dans la mémoire.

- ◀ : pour afficher les mesures les plus anciennes
- ▶ : pour afficher les mesures les plus récentes

Pour supprimer toutes les valeurs stockées en mémoire






Les valeurs stockées en mémoire sont supprimées par ID D'UTILISATEUR. Lorsque le symbole de la mémoire (📄) apparaît, appuyer d'abord sur le bouton Mémoire. Puis, tout en le maintenant enfoncé, appuyer simultanément sur le bouton de mise en marche O/I pendant environ 2 à 3 secondes.

Remarque : Il est impossible de ne supprimer qu'une partie des valeurs stockées en mémoire. Toutes les valeurs de l'utilisateur sélectionné seront supprimées.



4. Dépannage et entretien

4.1 Les icônes et les messages d'erreur

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Détection de pulsations cardiaques irrégulières.	Retirer le brassard. Attendre 2-3 minutes, puis prendre une autre mesure. Répéter les étapes de la section 3.3. Si cette erreur persiste, contacter votre médecin.
	Mouvement lors d'une mesure.	Lire attentivement les instructions et répéter les étapes de la section 3.3.
	Le brassard n'est pas correctement appliqué.	Poser correctement le brassard. Se reporter à la section 3.1.
 Clignotant	Les piles sont faibles.	Il faut les remplacer par des piles neuves plus tôt que prévu. Se reporter à la section 2.1.
 Allumé	Les piles sont épuisées.	Il faut les remplacer immédiatement par des piles neuves. Se reporter à la section 2.1.

FR

4. Dépannage et entretien

Affichage des erreurs	Cause	Solution
E1	Prise à air débranchée.	Brancher la prise fermement. Se reporter à la section 3.1.
	Brassard mal posé.	Poser correctement le brassard. Se reporter à la section 3.1.
	Le brassard laisse échapper de l'air.	Remplacer le brassard par le brassard neuf. Se reporter au Chapitre 5.
E2	Brassard surgonflé.	Répéter la mesure. Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
		Si « E2 » apparaît à plusieurs reprises, gonfler le brassard manuellement jusqu'à ce qu'il soit entre 30 et 40 mmHg au-dessus de votre précédent résultat de mesure. Se reporter à la section 3.3.
E3	Le brassard a été gonflé manuellement à une pression supérieure à 299 mmHg.	Ne pas gonfler le brassard au-dessus de 299 mmHg. Se reporter à la section 3.3.
E4	Mouvement lors d'une mesure.	Répéter la mesure. Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
E5	Les vêtements gênent le brassard.	Retirer tous les vêtements qui gênent le brassard. Se reporter à la section 3.1.
E _r	Erreur du dispositif.	Contactez votre détaillant ou votre revendeur Omron.

4. Dépannage et entretien

4.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La mesure est extrêmement basse (ou élevée).	Brassard mal posé.	Poser correctement le brassard. Se reporter à la section 3.1.
	Le patient a bougé ou parlé pendant la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
	Les vêtements gênent le brassard.	Retirer tous les vêtements qui gênent le brassard. Se reporter à la section 3.1.
La pression du brassard n'augmente pas.	Le tuyau à air n'est pas solidement connecté à l'unité principale.	Vérifier que le tuyau à air est correctement connecté. Se reporter à la section 3.1.
	Le brassard laisse échapper de l'air.	Remplacer le brassard par un brassard neuf. Se reporter au Chapitre 5.
Le brassard se dégonfle trop tôt.	Le brassard est lâche.	Poser le brassard correctement de façon à ce qu'il soit fermement enroulé autour du bras. Se reporter à la section 3.1.
Mesure impossible ou valeurs trop faibles ou trop élevées.	Le brassard ne s'est pas gonflé suffisamment.	Gonfler le brassard pour qu'il soit entre 30 et 40 mmHg au-dessus de votre précédent résultat de mesure. Se reporter à la section 3.3.

FR

4. Dépannage et entretien

Problème	Cause	Solution
Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les boutons.	Les piles sont déchargées.	Remplacer les piles usagées par des neuves. Se reporter à la section 2.1.
	Les piles ont été mal introduites dans le boîtier.	Introduire les piles en respectant la polarité (+/-). Se reporter à la section 2.1.
Autres problèmes.	<ul style="list-style-type: none">• Appuyer sur le bouton de mise en marche O/I et répéter la mesure.• Si le problème persiste, essayer de remplacer les piles usagées par des neuves. Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	

4. Dépannage et entretien

4.3 Entretien

Pour protéger votre appareil contre des dommages éventuels, procéder comme suit :

- Ne pas exposer l'unité principale et le brassard à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas plier excessivement le brassard ou le tuyau.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, faire tomber l'appareil sur le sol.).
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer l'unité principale.
- Ne pas laver le brassard ou l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer le brassard.
- Ne pas effectuer de réparations de quelque nature que ce soit par vous-même. En cas de défaillance, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON comme indiqué sur l'emballage.



- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon pour nettoyer le brassard.

Étalonnage et entretien

- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
- Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Veuillez contacter votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.

4. Dépannage et entretien

4.4 Rangement

Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

1. Débrancher la prise de gonflage de la prise à air.

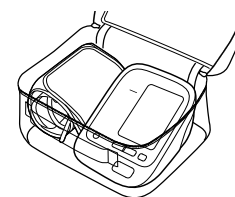
2. Plier délicatement le tuyau à air dans le brassard.

Remarque : Ne pas plier excessivement le tuyau de gonflage.

3. Placer le brassard et l'unité principale dans la trousse de rangement.

Ne pas stocker l'appareil dans les conditions suivantes :

- si l'appareil est mouillé
- dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives
- dans des endroits soumis à des vibrations, des chocs ou imposant d'incliner l'appareil



5. Pièces optionnelles

Brassard

Circonférence du bras
22 - 42 cm



Comfort cuff-9956685-4

Transformateur de courant alternatif S

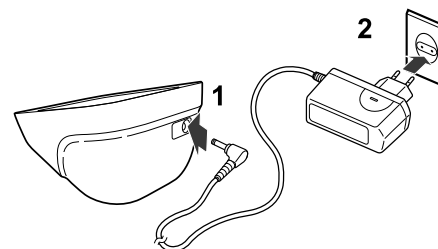


Adapter S-9515336-9

Utilisation de l'adaptateur CA optionnel

FR



1. Introduire la prise du transformateur de courant alternatif dans la prise pour transformateur de courant alternatif située à l'arrière de l'appareil.



2. Brancher l'adaptateur CA sur une prise électrique.

Pour débrancher le transformateur de courant alternatif, le déconnecter d'abord de la prise électrique, puis retirer la fiche du transformateur de courant alternatif de l'unité principale.

6. Données techniques

Description du produit	Tensiomètre automatique
Modèle	OMRON M6 Comfort (HEM-7223-E)
Affichage	Écran numérique LCD
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Plage de mesure	Pression : 0 à 299 mmHg Pouls : 40 à 180/min.
Précision	Pression : ± 3 mmHg Pouls : ± 5 % de la lecture de l'affichage
Gonflage	Logique floue contrôlée par une pompe électrique
Dégonflage	Soupape de régulation automatique de la pression
Mémoire	100 mesures avec la date et l'heure pour chaque utilisateur (A et B)
Régime nominal	CC 6 V \approx 4 W
Source d'alimentation	4 piles AA 1,5 V ou transformateur de courant alternatif (Adapter S-9515336-9 (optionnel), ENTRÉE CA 100-240 V 50/60 Hz 0,12 A)
Durée de vie de la pile	La capacité des nouvelles piles alcalines est d'environ 1000 mesures
Pièce appliquée	 = Type B
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME alimenté en interne (en cas d'utilisation des piles uniquement)  = équipement ME de classe II (transformateur de courant alternatif optionnel)
Température/humidité de fonctionnement	+10 °C à +40 °C / Maximum : 30 à 85 % HR
Température/Humidité de stockage	-20 °C à +60 °C / Maximum : 10 à 95 % HR / 700-1 060 hPa
Poids de la console	Environ 380g sans les piles
Poids du brassard	Environ 210g
Dimensions extérieures	Environ 123 (l) mm \times 85 (h) mm \times 158 (L) mm
Dimensions du brassard	Environ 152 mm \times 600 mm (brassard : circonférence du bras entre 22 et 42 cm)
Matériau du brassard	Nylon et polyester
Contenu de l'emballage	Unité principale, brassard, mode d'emploi, étui de rangement, jeu de piles, carte de garantie, carte de la pression artérielle

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

6. Données techniques

CE0197

- Ce dispositif répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.
- Ce tensiomètre est conçu conformément à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.
- Ce produit OMRON est conforme aux exigences du système de qualité extrêmement strict de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé de ce tensiomètre OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon.

FR

6. Données techniques

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.

Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2007 est disponible auprès de OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.



7. Informations utiles sur la pression artérielle

Qu'est-ce que la pression artérielle ?


La pression artérielle est une mesure de la pression exercée par le sang sur les parois des artères. La pression artérielle change constamment tout au long du cycle cardiaque.

La pression la plus élevée au cours du cycle est appelée *pression artérielle systolique* ; la plus basse est la *pression artérielle diastolique*.

Les deux mesures de la pression (*systolique* et *diastolique*) permettent au médecin d'évaluer la pression artérielle d'un patient.

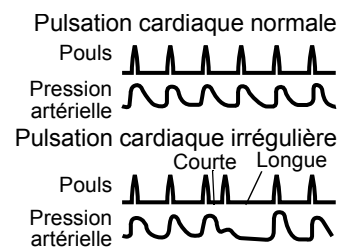
Qu'entend-on par pulsations cardiaques irrégulières ?

Des pulsations cardiaques irrégulières sont des pulsations dont la fréquence varie de plus de 25 % par rapport à la moyenne détectée lorsque l'appareil mesure les pressions artérielles systolique et diastolique.

Si ce rythme irrégulier est détecté plus de deux fois au cours de la mesure, le symbole des pulsations cardiaques irrégulières () s'affiche en même temps que les résultats de la mesure.

Qu'est-ce que l'arythmie ?

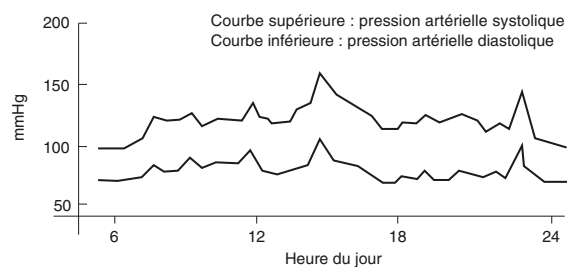
L'arythmie est un état dans lequel le rythme cardiaque est anormal en raison de défaillances du système bio-électrique qui commande les pulsations cardiaques. Les symptômes classiques sont des pulsations cardiaques manquantes, une contraction prématurée, un pouls anormalement rapide (tachycardie) ou anormalement lent (bradycardie).



7. Informations utiles sur la pression artérielle

Pourquoi est-ce souhaitable de mesurer la pression artérielle à domicile ?

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété ou l'heure de la journée peuvent influencer sur votre pression artérielle. Une seule mesure risque de ne pas suffire pour établir un diagnostic précis. Il est donc préférable de mesurer votre pression artérielle à la même heure chaque jour afin d'obtenir une indication précise de tout changement survenu dans votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse le matin et augmente l'après-midi et le soir. Elle est plus basse en été qu'en hiver.



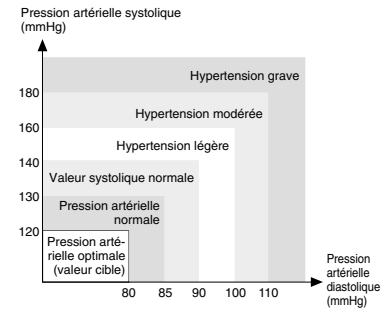
Exemple : fluctuation sur un jour (homme, 35 ans)

7. Informations utiles sur la pression artérielle

Classification de la pression artérielle par l'Organisation mondiale de la santé

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et la Société internationale d'hypertension (SIH) ont établi une classification de la pression artérielle illustrée ici. Cette classification est établie d'après les valeurs de pression artérielle recueillies sur des personnes assises dans les services de consultation externe des hôpitaux.

Remarque : Il n'existe aucune définition universellement acceptée de l'hypotension. Toutefois, les personnes dont la pression systolique est inférieure à 100 mmHg sont considérées comme des personnes hypotendues.



FR